


PŁYW, CZYLI TIDE


Z pływami morskimi żeglarz musi się, jak wiadomo, liczyć. Ale najpierw powinien zrozumieć, co w różnych językach znaczą opisy tego zjawiska.


Andrzej Eichart i Henryk Wolski


Bałtyk jest akwenem pozbawionym pływów astronomicznych, ale wystarczy wysunąć nos na Morze Północne, by zetknąć się z tym zjawiskiem. Dlatego warto znać kilka podstawowych definicji związanych z pływami. Przy okazji trzeba sobie zdawać sprawę z tego, że definicje w poszczególnych krajach różnią się, jak ma to miejsce w przypadku zera mapy, które w Niemczech jest liczone od średniej niskiej wody syzygijnej, a nie od najniższej wody.


Niezbędne definicje dotyczące pływów/Essential tidal definitions/Gezeiten Grunddefinitionen


 Zero mapy - poziom, od którego mierzona jest głębokość podana na mapie. Ta głębokość jest dana dla najniższego pływu spowodowanego przez księżyc i słońce, niezakłóconego przez zdarzenia atmosferyczne.


 Chart Datum - the level from which the charted depth of water is measured. This depth is expressed at the lowest tide caused by moon and sun, unaffected by meteorological events.


 Das Seekartennull (oder Kartennull) ist die Ebene, auf die die Tiefenangaben einer Seekarte bezogen sind. Diese Angabe ist meist gleich dem mittleren Springniedrigwasser, unabhängig von irgendwelchen meteorologischen Ereignissen.


 Wysokość osuchu - wysokość, na jaką pewien obszar dna jest wzniesiony ponad zero mapy. Taki obszar może być zanurzony, lub nie, przy danej wysokości pływu, ale z pewnością będzie zanurzony przy MHWS.


 Drying Height - the height by which a piece of ground stands above chart datum. Such ground may or may not be covered by a given height of tide, but will certainly be covered at MHWS.


 Die Trockenfallhöhe ist die Höhe, in der Grund über dem Kartennull steht. Solch ein Stück Land kann möglicherweise bei einer bestimmten Höhe der Tide vom Wasser bedeckt sein, beim MSHW ist es in jedem Fall vom Wasser bedeckt.

 Wysokość pływu - wysokość aktualnego poziomu morza nad zero mapy.


 Height of Tide - the height of the current sea level above chart datum.


 Die Tidenhöhe ist die Höhe des momentanen Wasserstandes bezogen auf das Kartennull.


 MHWS & MLWS - woda wysoka (niska) średnia syzygijna. Wysokości wysokiej i niskiej wody dla pływu syzygijnego uśrednione przez dłuższy czas.


 MHWS & MLWS - Mean High (Low) Water Springs. The heights of high and low water


for the spring tide averaged over a long period.


 MSHW & MSNW - das mittlere Springhochwasser und das mittlere Springniedrigwasser. Der Mittelwert aus dem höchsten Hochwasserhöhen (niedrigsten Niedrigwasserhöhen) über einen längeren Zeitraum.


 MHWN & MLWN - woda wysoka (niska) średnia kwadraturowa. Wysokości wysokiej i niskiej wody dla pływu kwadraturowego uśrednione przez dłuższy czas.

 MHWN & MLWN - Mean High (Low) Water Neap. The heights of high and low water for the neap tide averaged over a long period.

 MNHW & MNNW - das mittlere Nipphochwasser und das mittlere Nippniedrigwasser. Der Mittelwert aus dem höchsten Hochwasserhöhen (niedrigsten Niedrigwasserhöhen) über einen längeren Zeitraum.

 Skok pływu - różnica wysokości pomiędzy wysoką a niską wodą dla danego pływu.

 Range of a tide - the difference in height between high and low water for a given tide.

 Der Tidenhub ist der Höhenunterschied zwischen einem Hochwasser und den benachbarten Niedrigwassern einer Tide.